

PASSEPORT
DES CCI DE L'EURORÉGION
ALPMED



PASSAPORTO
DELLE CAMERE DI COMMERCIO
DELL'EUROREGIONE
ALPMED



LES CCI DE REGION DE L'EUROREGION ALPES MEDITERRANEE

Les 7 CCI de région de l'Eurorégion coordonnent les activités des 36 CCI locales qui représentent plus de 1,8 million d'établissements.

LE UNIONI REGIONALI DELLE CAMERE DI COMMERCIO DELL'EUROREGIONE ALPI MEDITERRANEO

Le 7 Unioni regionali coordinano le attività di 36 Camere di commercio che rappresentano più di 1,8 milioni di unità locali d'impresa.



LES CHIFFRES CLES DE L'EUROREGION ALPMED

L'Eurorégion Alpes Méditerranée (ALPMED) s'étend sur environ 142 000 km² avec une population de plus de 19 millions d'habitants.

Le tissu économique se compose de presque 2 millions d'établissements. Avec un PIB qui frôle les 550 milliards d'euros, l'Eurorégion ALPMED se situe devant de nombreux Etats.

Sur la base d'un classement des PIB réalisé par la Banque mondiale, l'Eurorégion ALPMED se situerait en effet en 18^{ème} position dans le monde immédiatement après la Turquie et avant des pays tels que la Belgique, la Suède, la Pologne et la Suisse. L'Eurorégion produit aussi plus du double de la richesse de pays tels que le Danemark, l'Argentine, l'Irlande, la Finlande et le triple de celui du Portugal.

L'économie de l'Eurorégion se caractérise également par une forte capacité d'exportation. En effet, le montant total des exportations (106 milliards €) représente plus de 20% de la richesse produite.

Les dépenses consacrées à l'innovation dans l'Eurorégion dépassent les 10 milliards d'euros ce qui représente 4,4% des dépenses totales de R&D des 27 Etats membres de l'Union européenne.

L'Eurorégion ALPMED est également un territoire à haute vocation touristique, avec un patrimoine naturel et culturel particulièrement varié. Elle compte plus de 9 000 structures d'hébergement qui assurent 107 millions de nuitées touristiques par an.





LE CIFRE CHIAVE DELL'EUROREGIONE ALPMED

L'Euroregione Alpi Mediterraneo (AlpMed) si estende per circa 142mila km² con una popolazione di oltre 19 milioni di abitanti.

Il tessuto economico dell'area si compone di quasi 2 milioni di unità locali d'impresa.

Il Prodotto Interno Lordo dell'Euroregione AlpMed, che sfiora i 550 miliardi €, è superiore a quello di numerosi Stati.

Nella graduatoria ufficiale dei Paesi per Prodotto Interno Lordo stilata dalla Banca Mondiale, l'Euroregione si collocherebbe in 18° posizione nel mondo, subito dopo la Turchia e prima di Paesi quali Belgio, Svezia, Polonia e Svizzera. L'Euroregione produce inoltre, più del doppio della ricchezza di Paesi come la Danimarca, l'Argentina, l'Irlanda, la Finlandia e circa il triplo del Portogallo.

Il sistema economico dell'Euroregione si distingue, poi, per una spiccata capacità di esportare: il valore complessivo delle esportazioni, che ammonta a 106 miliardi €, rappresenta più del 20% della ricchezza prodotta.

Le spese destinate all'innovazione nell'Euroregione superano i 10 miliardi €, pari al 4,4% della somma complessivamente stanziata per Ricerca e Sviluppo dai 27 Paesi dell'Unione europea. L'Euroregione AlpMed è anche un territorio ad alta vocazione turistica, con un patrimonio naturale e culturale particolarmente vario.

Il sistema ricettivo dell'Euroregione conta oltre 9mila strutture alberghiere in grado di assicurare 107 milioni di pernottamenti turistici ogni anno.



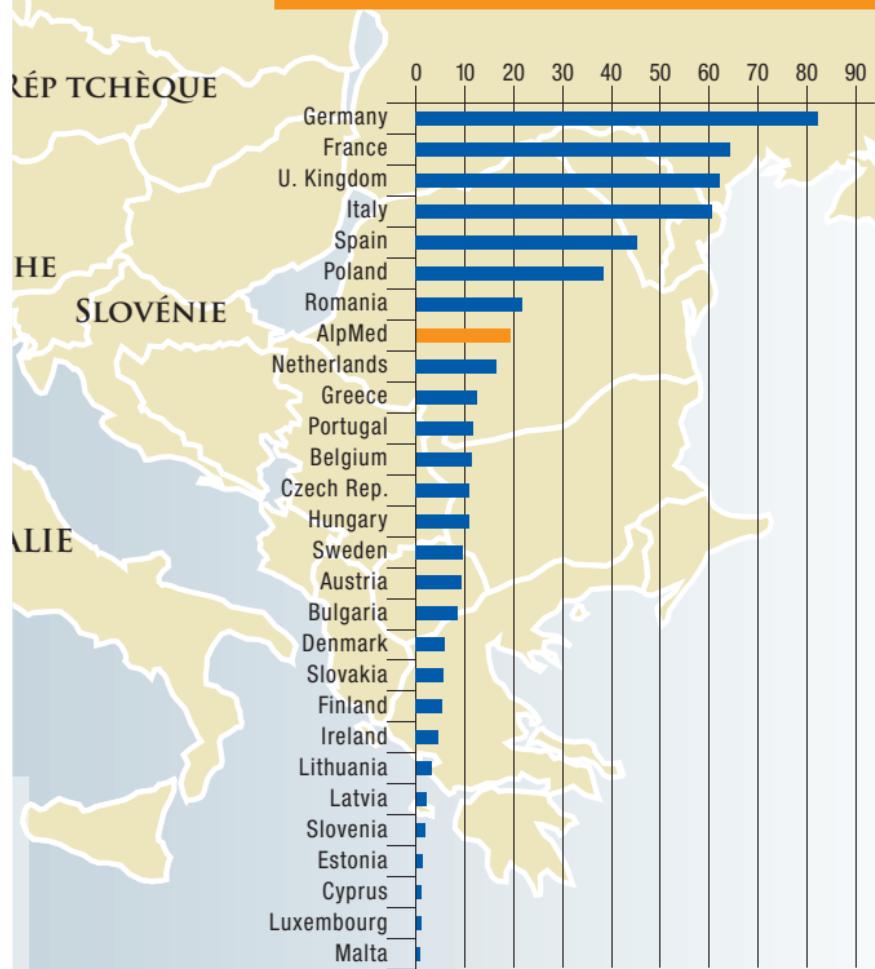
Plus de **19 millions** d'habitants, soit **3,8%** de la population de l'UE à 27
Oltre **19 milioni** d'abitanti, ossia **3,8%** dell'UE a 27

Comparée aux Etats de l'UE, l'Eurorégion arrive en 8ème position en termes de population devant les Pays-Bas, la Grèce, le Portugal, la Belgique.

Paragonata agli altri Stati dell'UE, l'Euroregione si colloca all'8° posizione in termini di popolazione davanti ai Paesi Bassi, alla Grecia, al Portogallo, al Belgio.

POLOGNE

LA POPULATION DE L'EURORÉGION GLI ABITANTI DELL'EUROREGIONE



LES ENTREPRISES DE L'EURORÉGION

Plus de 1,8 million d'établissements de l'industrie, de la construction, du commerce, des services et de l'agriculture, dont 1200 grandes entreprises.

Plus de 100 réseaux d'entreprises (clusters, pôles de compétitivité, districts...).

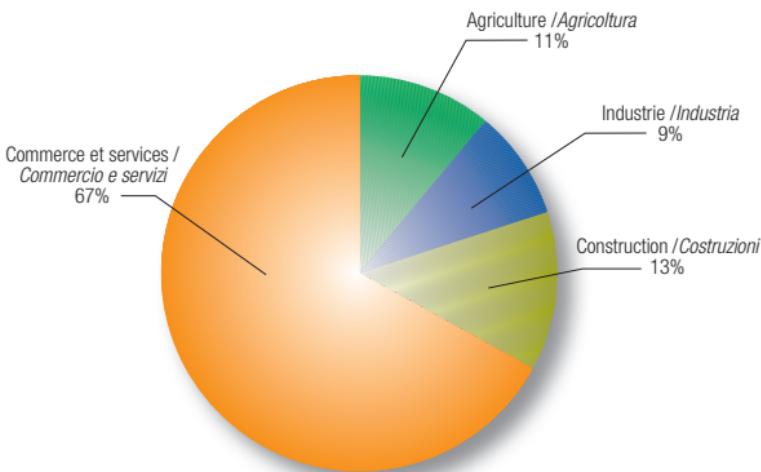
LE IMPRESE DELL'EUROREGIONE

Oltre 1,8 milioni di unità locali tra agricoltura, industria, costruzioni e servizi.

Oltre 100 reti d'impresa (clusters, poli di competitività, distretti...).

Répartition des établissements par secteur d'activité^(a)

Distribuzione percentuale delle unità locali per settore di attività^(a)

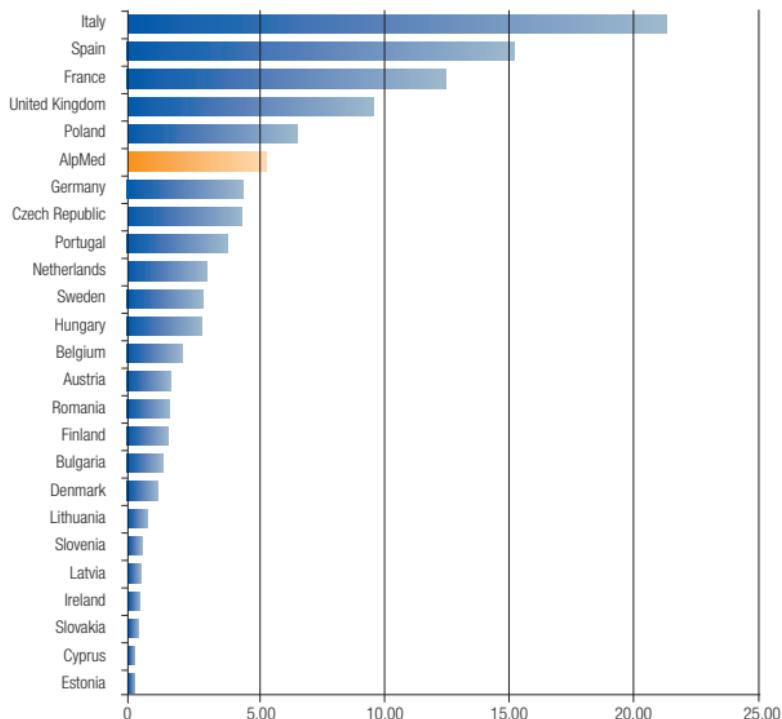


(a) Etablissements actifs

(a) Unità locali attive

Poids relatif des établissements par rapport au nombre total des établissements de l'UE à 27^{(a)(b)}

Peso relativo delle unità locali in rapporto al numero totale delle unità locali nell'UE a 27^{(a)(b)}



(a) Pourcentage total hors établissements du secteur agricole

(a) Percentuale totale che non tiene conto delle unità locali del settore agricoltura

(b) Le total de l'UE à 27 est calculé au net des données relatives à la Grèce au Luxembourg et à Malte, non disponibles

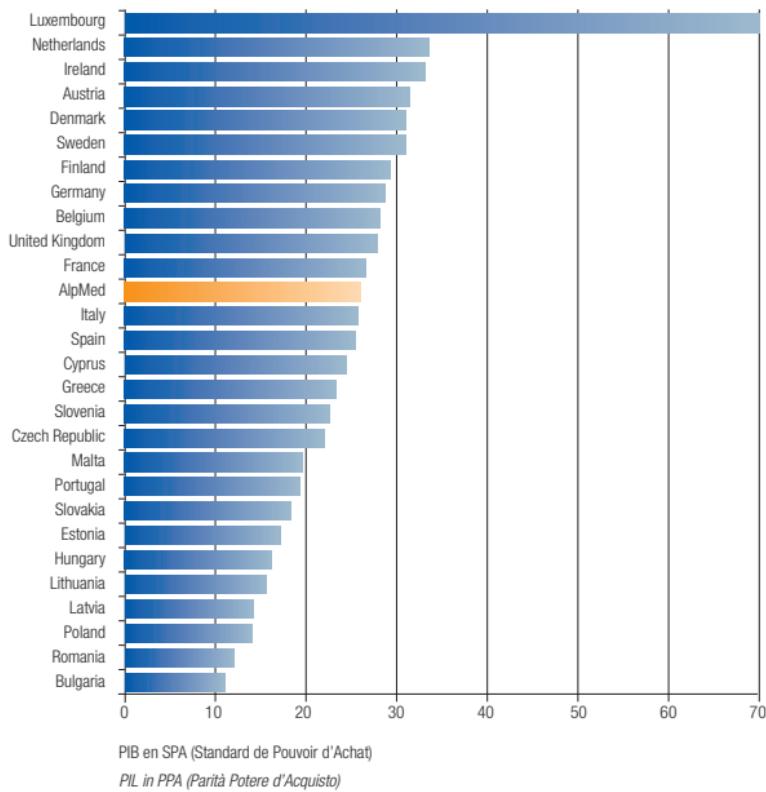
(b) Il totale dell'UE a 27 è calcolato al netto dei dati relativi a Grecia, Lussemburgo e Malta, non disponibili

LE PIB/HABITANT DE L'EURORÉGION

Un PIB par habitant de 26 120 € contre une moyenne de 25 000 € au niveau de l'Union européenne.

PIL/AB DELL'EUROREGIONE

Un Pil per abitante pari a 26.120 € rispetto a una media dell'Ue a 27 pari a 25.000 €.

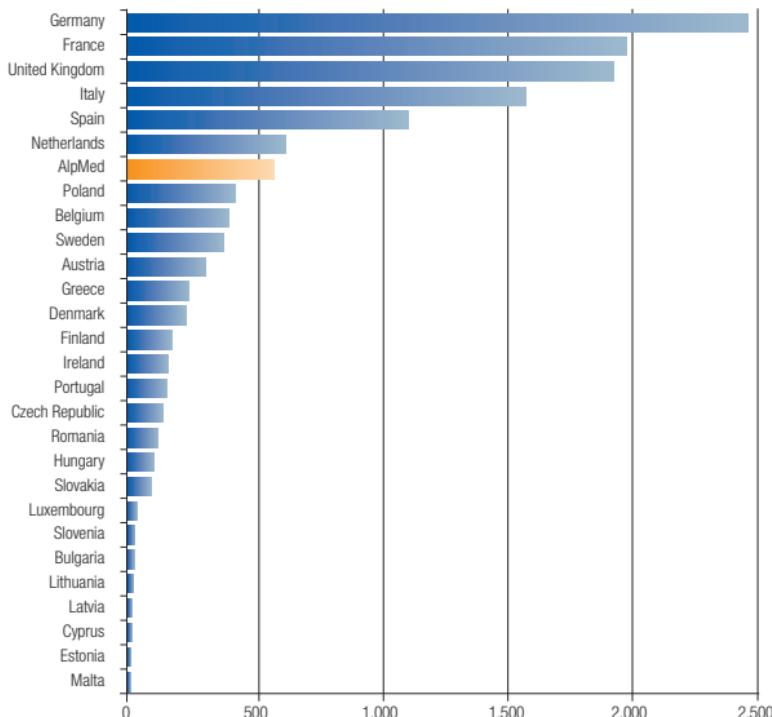


LE PIB DE L'EURORÉGION

Plus de 540 milliards € de PIB en 2008 (4,4% de l'UE à 27).

IL PIL DELL'EUROREGIONE

Oltre 540 miliardi di € di Pil nel 2008 (4,4% del Pil dell'Ue a 27).



LE COMMERCE EXTERIEUR

106 milliards € d'exportations en 2010.

Un taux de couverture déficitaire (92,8%) lié aux importations énergétiques (ports des régions littorales).

IL COMMERCIO ESTERO

106 miliardi di € le esportazioni nel 2010.

Un tasso di copertura (92,8%) deficitario, legato alle importazioni energetiche (porti delle regioni costiere).

Les cinq premiers
pays clients hors UE à 27

*I cinque primi Paesi
clienti extra-UE a 27*

Suisse
Svizzera



Etats-Unis
Stati Uniti



Turquie
Turchia



Russie
Russia



Chine
Cina



L'INNOVATION

L'Eurorégion ALPMED assure 4,4% des dépenses en R&D de l'UE à 27 et 3,0% des demandes de brevets européens.

L'INNOVAZIONE

L'Euroregione AlpMed genera il 4,4% della spesa in R&S dell'Ue a 27 e il 3,0% della domanda di brevetti europei.

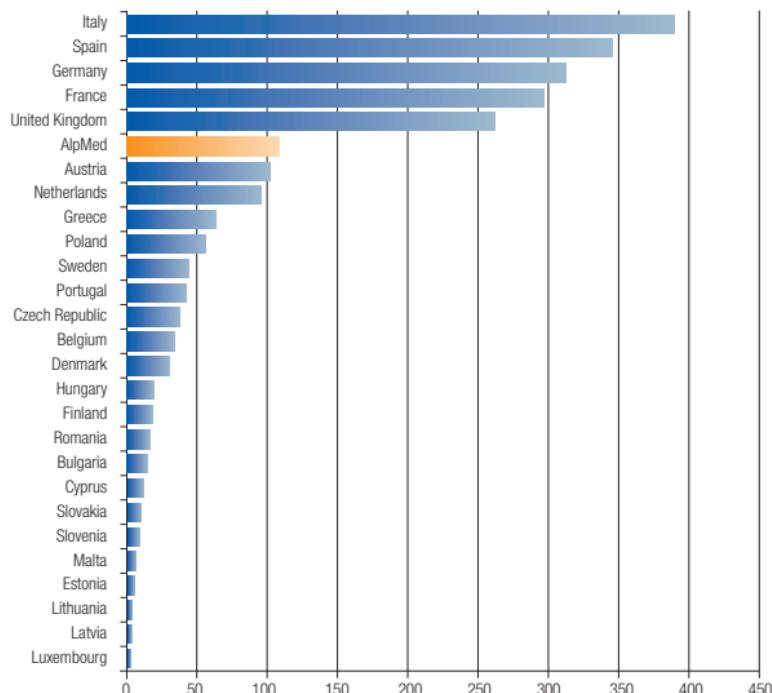
LE TOURISME

107 millions de nuitées touristiques (en hôtel et en camping), plus de 9000 hôtels.

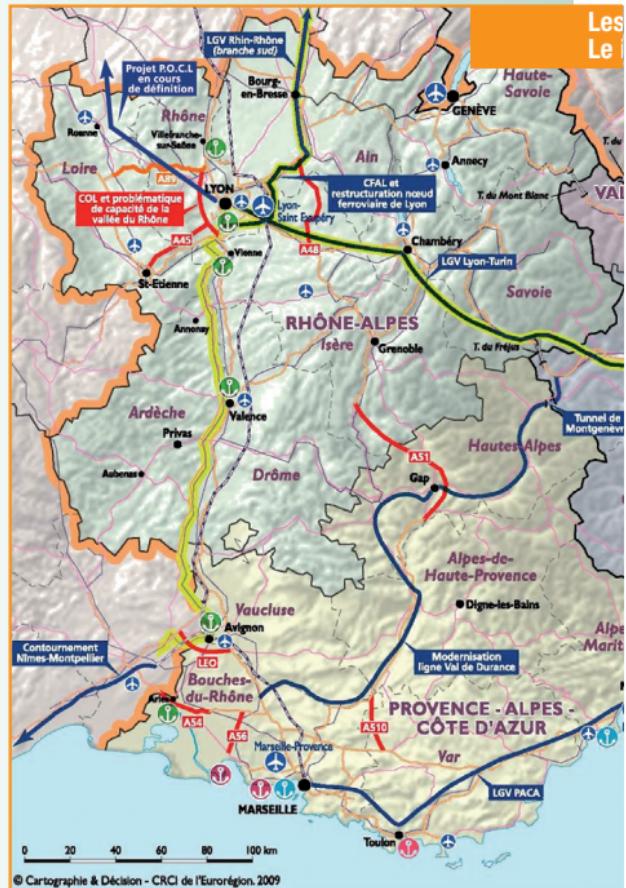
IL TURISMO

107 milioni di pernottamenti turistici (alberghieri e extra-alberghieri), oltre 9mila hotel.

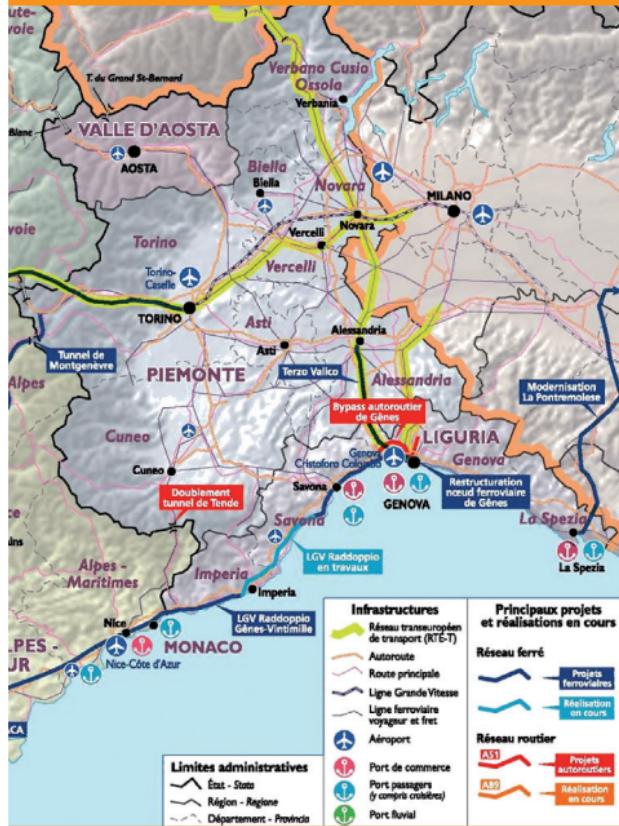
Les nuitées touristiques/Pernottamenti turistici



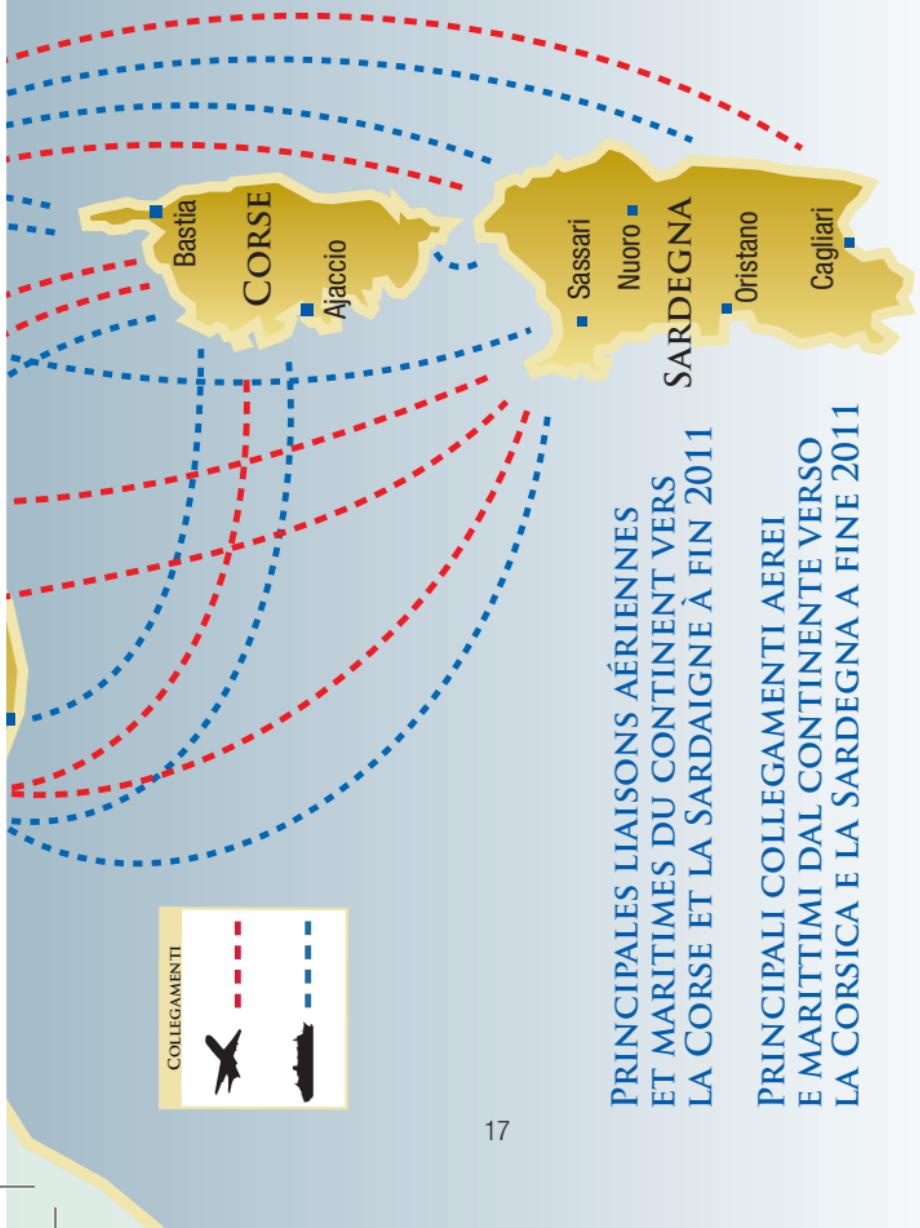
Les Le



Les infrastructures terrestres de communication Le infrastrutture terrestri di comunicazione







PRINCIPALES MISSIONS DES CCI DE REGION ET DES CCI LOCALES

Les CCI de région et les CCI locales de l'Eurorégion ALPMED représentent les intérêts des entreprises de leur territoire auprès des pouvoirs publics au niveau local, régional, national et européen. Elles accompagnent également les entreprises dans leur développement, et notamment dans les domaines suivants:

- ▶ Création d'entreprise
- ▶ Internationalisation
- ▶ Accès au marché unique européen (Enterprise Europe Network)
- ▶ Environnement
- ▶ Formation
- ▶ Tourisme
- ▶ Innovation
- ▶ Observation économique.

PRINCIPALI COMPETENZE DELLE UNIONI REGIONALI DELLE CAMERE DI COMMERCIO

Le Camere di commercio dell'Euroregione AlpMed e le loro Unioni regionali rappresentano gli interessi delle imprese dei loro territori presso gli enti pubblici a livello regionale, nazionale ed europeo. Esse, inoltre, assistono le imprese nel loro sviluppo, in particolare per quanto riguarda i seguenti settori:

- *Creazione d'impresa*
- *Internazionalizzazione*
- *Accesso al mercato unico europeo (Enterprise Europe Network)*
- *Ambiente*
- *Formazione*
- *Turismo*
- *Innovazione*
- *Osservazione economica.*



CORSE



Chiffres clés / Cifre chiave

Population/Popolazione **299.209 habitants/abitanti**

PIB/PIL (Eurostat 2008) **7.239 millions €/milioni €**

Etablissements de l'industrie, du commerce,
des services et de l'agriculture

Numero di unità locali d'impresa **34.553**

Départements/Province **2**



Le port de Bastia



Port de Commerce d'Ajaccio, le môle croisières,
le Palais des Congrès, l'Hôtel Consulaire.



LIGURIA



Chiffres clés / Cifre chiave

Population/Popolazione **1.616.788 habitants/abitanti**

PIB/PIL (Eurostat 2008) **44.131 millions €/milioni €**

Etablissements de l'industrie, du commerce,
des services et de l'agriculture

Numero di unità locali d'impresa **142.511**

Départements/Province **4**



Camera di Commercio
Genova

Genova



Camera di Commercio
Imperia

Imperia



Camera di Commercio
La Spezia

La Spezia



Camera di Commercio
Savona

Savona



Area portuale di Genova



Area portuale di Savona



Cinque Terre, La Spezia - Foto di S. Federico



Parasio di Imperia - Foto di B. Turco



PROVENCE ALPES CÔTE D'AZUR

**CCI PROVENCE
ALPES CÔTE D'AZUR**



Chiffres clés / Cifre chiave

Population/Popolazione **4.920.000 habitants/abitanti**

PIB/PIL (Eurostat 2008) **140.264 millions €/milioni €**

Etablissements de l'industrie, du commerce,
des services et de l'agriculture

Numero di unità locali d'impresa **432.142**

Départements/Province **6**



Project ITER à Cadarache
Credits photo: Agence ITER France



Alpes du Sud



Eurocopter Marseille Marignane



Croisières sur la Côte d'azur
Credits photo: Photothèque CCI Nice Côte d'Azur



PIEMONTE



Chiffres clés / Cifre chiave

Population/Popolazione **4.457.335 habitants/abitanti**

PIB/PIL (Eurostat 2008) **127.014 millions €/milioni €**

Etablissements de l'industrie, du commerce,
des services et de l'agriculture

Numero di unità locali d'impresa **561.109**

Départements/Province **8**



Camera di Commercio
Alessandria

Alessandria



Asti



Camera di Commercio
Biella

Biella



Camera di Commercio
Cuneo

Cuneo



Camera di Commercio
Novara

Novara



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO

Torino



Camera di Commercio
Vercelli

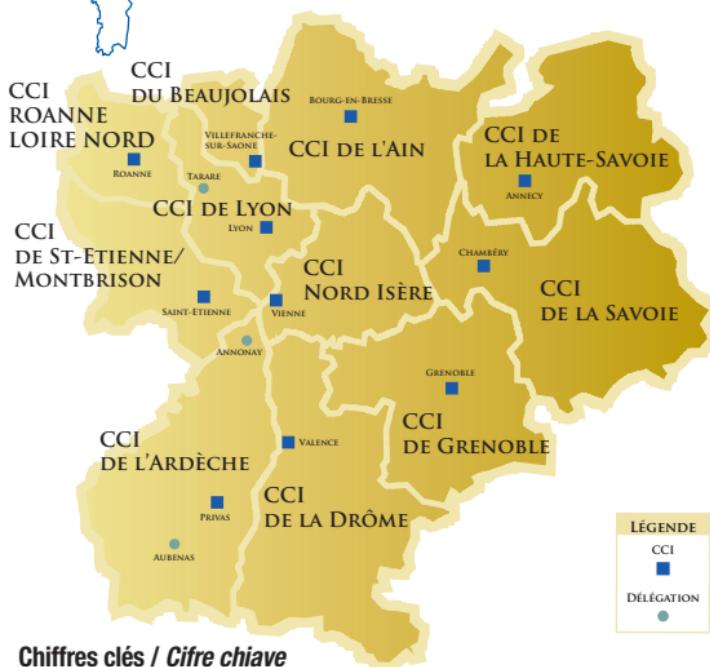
Vercelli



Verbano Cusio Ossola



RHÔNE-ALPES



Chiffres clés / Cifre chiave

Population/Popolazione

6.113.000 habitants/abitanti

PIB/PIL (Eurostat 2008)

187.324 millions €/milioni €

Etablissements de l'industrie, du commerce,
des services et de l'agriculture

Numero di unità locali d'impresa

454.750

Départements/Province

8

 CCI AIN	Ain
 CCI ARDÈCHE	Ardèche
 CCI DRÔME	Drôme
 CCI GRENOBLE	Grenoble
 CCI NORD ISÈRE	Nord Isère
 CCI ROANNE LOIRE NORD	Roanne Loire Nord
 CCI SAINT-ÉTIENNE MONTBRISON	Saint Etienne/Montbrison
 CCI LYON	Lyon
 CCI BEAUJOLAIS	Beaujolais
 CCI SAVOIE	Savoie
 CCI HAUTE-SAVOIE	Haute-Savoie



Chiffres clés / Cifre chiave

Population/Popolazione	1.675.411 habitants/abitanti
PIB/PIL (Eurostat 2008)	33.183 millions €/milioni €
Etablissements de l'industrie, du commerce, des services et de l'agriculture	
Numero di unità locali d'impresa	200.991
Départements/Province	8



Cagliari



Nord Sardegna

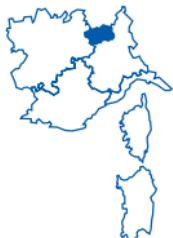


Nuoro



Oristano





VALLE D'AOSTA



Camera valdostana
Chambre valdôtaine



Tunnel du Grand-Saint-Bernard
Tunnel del Gran San Bernardo



Observatoire Astronomique de la Vallée d'Aoste
Osservatorio Astronomico della Valle d'Aosta

Chiffres clés / Cifre chiave

Population/Popolazione

128.230 habitants/abitanti

PIB/PIL (Eurostat 2008)

3.883 millions €/milioni €

Etablissements de l'industrie, du commerce,
des services et de l'agriculture

Numero di unità locali d'impresa

12.416

Départements/Province

74 comuni



Eliski



Produits typiques valdôtain
Prodotti tipici valdostani

UNE COLLABORATION RENFORCEE ENTRE LES 7 CCI DE RÉGION DE L'EURORÉGION ALPMED

Pour les Présidents des CCI de région Corse, Ligurie, Piémont, Provence Alpes Côte d'Azur, Rhône-Alpes, Sardaigne et Vallée d'Aoste, l'objectif est d'offrir aux entreprises de nouvelles opportunités de développement et de mieux faire reconnaître une réalité économique qui dépasse les frontières.

«Il s'agit de travailler aux côtés des collectivités régionales qui ont créé cette Eurorégion, et de défendre les intérêts de presque deux millions d'établissements que nous représentons».

Ouverture d'un Bureau commun à Bruxelles - avril 2009

«En ouvrant un Bureau commun à Bruxelles, nous affichons une volonté affirmée de démarrer concrètement notre collaboration, ainsi nous regroupons nos forces, nous mutualisons nos actions vis-à-vis de nos institutions européennes» ont déclaré les Présidents des cinq CCI de région à l'origine de ce regroupement.

Création d'une association de droit belge, Les CCI ALPMED ASBL - mai 2011

Les CCI de région de l'Eurorégion ALPMED ont souhaité renforcer leur coopération en créant en mai 2011 une association sans but lucratif de droit belge dotée d'un secrétariat permanent à Bruxelles. En plus des 5 CCI de région d'origine (Ligurie, Piémont, Provence Alpes Côte d'Azur, Rhône-Alpes et Vallée d'Aoste), cette association en accueille deux nouvelles: la CCI de région Corse et Unioncamere Sardegna.



Inauguration du Bureau Commun de Bruxelles
avril 2009
Inaugurazione dell'ufficio comune di Bruxelles
aprile 2009

Assemblée générale constitutive de l'association
mai 2011

Assemblea generale costitutiva dell'associazione
maggio 2011



UNA COLLABORAZIONE RAFFORZATA TRA LE 7 UNIONI REGIONALI DELLE CAMERE DI COMMERCIO DELL'EUROREGIONE ALPMED

Per i Presidenti delle Unioni regionali di Corsica, Liguria, Piemonte, Provence Alpes Côte d'Azur, Rhône-Alpes, Sardegna e Valle d'Aosta, l'obiettivo è offrire alle imprese delle nuove opportunità di sviluppo nonché far conoscere meglio una realtà economica che supera le frontiere.

«Si tratta di lavorare a fianco delle Regioni che hanno creato l'Euroregione e difendere gli interessi dei quasi due milioni di unità locali d'impresa che rappresentiamo».

Apertura di un ufficio comune a Bruxelles - aprile 2009

«Con l'apertura di un ufficio condiviso a Bruxelles, vogliamo dimostrare la nostra volontà di avviare una collaborazione strutturata, così facendo uniamo le forze per sostenere le nostre azioni nei confronti delle istituzioni europee» hanno dichiarato i Presidenti delle cinque Unioni regionali all'origine di questa cooperazione.

Creazione di un'associazione di diritto belga, Le CCI ALPMED ASBL - maggio 2011

Le Unioni regionali dell'Euroregione ALPMED hanno voluto rafforzare la loro cooperazione creando, nel maggio 2011, un'associazione senza scopo di lucro di diritto belga dotata di un segretariato permanente a Bruxelles. Oltre alle cinque Unioni regionali d'origine (Liguria, Piemonte, Provence Alpes Côte d'Azur, Rhône-Alpes e Valle d'Aosta), l'associazione ne accoglie due nuove: la CCI Corse e Unioncamere Sardegna.

DES PRIORITES COMMUNES LE PRIORITÀ CONDIVISE

Infrastructures

- S'inscrire dans les corridors de communication européens (RTE-T)
- Faire connaître la position des acteurs économiques de leur territoire dans le cadre de la révision de la politique européenne en matière de transport.

Infrastrutture

- Inserirsi all'interno dei corridoi di comunicazione europei (RTE-T)
- Far conoscere la posizione degli attori economici del territorio in vista della revisione della politica europea in materia di trasporti.





©JF Marin/Aéroport Lyon-Saint Exupéry

Tourisme: une activité commune à fort impact économique

- ▶ Soutenir le développement de cette filière autour de problématiques partagées: saisonnalité, accessibilité, changements climatiques, professionnalisation des acteurs, impact environnemental.

Turismo: un'attività comune di forte impatto economico

- ▶ Sostenere lo sviluppo di questa filiera sulla base delle problematiche condivise: stagionalità turistica, accessibilità, cambiamenti climatici, professionalizzazione, impatto ambientale.

EXEMPLES D'ACTIONS COMMUNES MENEES PAR LES CCI ALPMED

Appui aux pôles et clusters de l'Eurorégion ALPMED - juillet 2010

Les CCI ALPMED ont organisé un séminaire visant à présenter les coopérations existantes entre pôles de compétitivité et clusters de l'Eurorégion Alpes Méditerranée. Au total, une douzaine de pôles ont pu présenter leurs activités à Bruxelles et créer les bases de partenariats futurs.

Avis commun sur les transports - septembre 2010

Les CCI de l'Eurorégion ALPMED ont répondu par un avis commun à la consultation de la Commission sur la future politique du réseau transeuropéen de transport (RTE-T).

Open Days 2010 - octobre 2010

Les CCI ALPMED ont participé ensemble à l'édition 2010 des Open Days à Bruxelles en organisant une Conférence sur le rôle des CCI en matière de développement économique transnational au Comité des Régions. A cette occasion un manifeste politique a aussi été signé par les Présidents des CCI de région de l'ALPMED.

Action de promotion touristique du territoire ALPMED - 2ème semestre 2011

En vue de promouvoir les atouts du territoire transfrontalier Alpes méditerranéen, les CCI ALPMED ont mis en place une action commune dans le domaine du tourisme. Cette coopération s'articule autour de deux axes à savoir l'organisation d'un Eductour en septembre 2011 visant à créer des parcours touristiques thématiques et la participation au Salon International du Tourisme et des Voyages de Montréal en octobre 2011.



Séminaire sur l'innovation
dans l'Eurorégion ALPMED
*Seminario sull'innovazione
nell'Euroregione ALPMED*



Open Days 2010

ESEMPIO D'AZIONI COMUNI SVOLTE DALLE CCI ALPMED

Seminario di sostegno ai poli e ai cluster dell'Euroregione ALPMED - luglio 2010

Le CCI ALPMED hanno organizzato un seminario con l'obiettivo di presentare le cooperazioni esistenti tra poli di competitività e cluster dell'Euroregione Alpi-Mediterraneo. In totale, dodici poli hanno avuto la possibilità di presentare le loro attività a Bruxelles, creando le basi per i partenariati futuri.

Parere congiunto sul tema dei trasporti - settembre 2010

Le CCI dell'Euroregione ALPMED hanno risposto, attraverso un parere congiunto, alla consultazione della Commissione europea sul futuro della rete trans europea dei trasporti (RTE-T).

Open Days 2010 - ottobre 2010

Le CCI ALPMED hanno partecipato assieme all'edizione 2010 degli Open Days a Bruxelles, organizzando una Conferenza sul ruolo delle CCI in materia di sviluppo economico transnazionale al Comitato delle Regioni. In questa occasione è stato firmato dai Presidenti delle Unioni regionali dell'ALPMED un manifesto politico.

Azioni di promozione turistica del territorio ALPMED - 2° semestre 2011

Al fine di promuovere le eccellenze del territorio transfrontaliero Alpi mediterraneo, le CCI ALPMED hanno sviluppato un'azione comune nel settore del turismo. Questa cooperazione si articola in due fasi: l'organizzazione di un Eductour nel settembre 2011, con obiettivo la creazione di percorsi turistici tematici, e la partecipazione al Salon International du Tourisme et des Voyages di Montréal nell'ottobre 2011.

CONTACTS/CONTATTI



Les CCI ALPMED Asbl
62 rue du Trône
Boîte n°5
1050 Bruxelles
Belgique
Tél: +32 255 00 251
+32 255 00 255
+32 255 00 254
solazzo@ccialpmmed.eu
jilet@ccialpmmed.eu
www.ccialpmmed.eu

Chambre de Commerce
et d'Industrie de Corse

- Ajaccio et Corse-du-Sud
Tél : +33 495 515 555
www.2a.cci.fr

- Bastia et Haute-Corse
Tél : +33 495 544 444
www.bastia-hautecorse.cci.fr



Unioncamere Liguria
Via S. Lorenzo 15/1, 16123 Genova
Tel +39 010 248 521
www.lig.camcom.it



Unioncamere Piemonte
via Cavour 17, 10123 Torino
Tel +39 011 566 92 01
www.pie.camcom.it



CCI de région Provence Alpes
Côte d'Azur
8, rue Neuve-Saint-Martin BP 81880
13221 Marseille cedex 01
Tél : +33 491 144 200
www.paca.cci.fr



CCI de région Rhône-Alpes
32 quai Perrache - CS 10015
69286 Lyon cedex 02
Tél. +33 472 114 343
www.rhone-alpes.cci.fr



Unioncamere Sardegna
C.so Vittorio Emanuele 1
09124 Cagliari
Tel. +39 070 659 252
unioncameresardegna@alice.it



Chambre Valdôtaine
des entreprises
et des activités libérales
Région Borgnaille 12, 11100 Aosta
Tel. +39 0165 573 001
www.ao.camcom.it

NOTES/NOTE



2012-2013



LE CAMERE DI COMMERCIO DELL'EUROREGIONE
LES CCI DE L'EUROREGION